

DENON

SPEAKER SYSTEM

SC-M53/SC-M73

OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

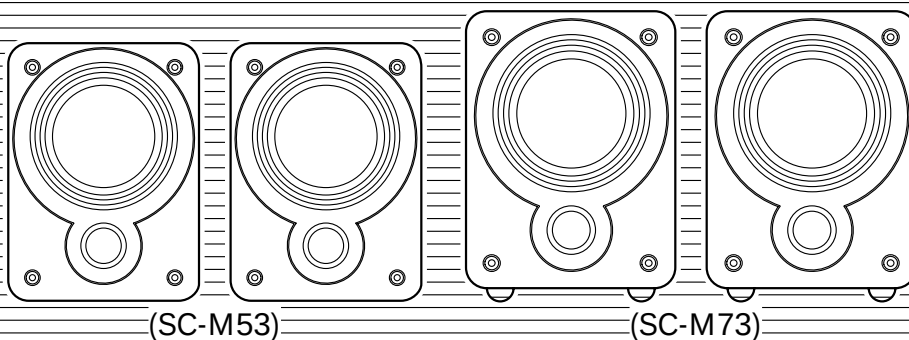
MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

INSTRUCCIONES DE OPERACION

GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING



FOR ENGLISH READERS
FÜR DEUTSCHE LESER
POUR LES LECTEURS FRANCAIS
PER IL LETTORE ITALIANO

PAGE 4 ~ PAGE 7
SEITE 8 ~ SEITE 11
PAGE 12 ~ PAGE 15
PAGINA 16 ~ PAGINA 19

PARA LECTORES DE ESPAÑOL
VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS
FOR SVENSKA LÄSARE

PAGINA 20 ~ PAGINA 23
PAGINA 24 ~ PAGINA 27
SIDA 28 ~ SIDA 31

IMPORTANT TO SAFETY

WARNING:

TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.



**CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN**



CAUTION:

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

• DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards: EN55013 and EN55020.

Following the provisions of 89/336/EEC and 93/68/EEC Directive.

• ÜBEREINSTIMMUNGSEKTLÄRUNG

Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht: EN55013 und EN55020.

Entspricht den Verordnungen der Direktive 89/336/EEC und 93/68/EEC.

• DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants: EN55013 et EN55020.

D'après les dispositions de la Directive 89/336/EEC et 93/68/EEC.

• DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative: EN55013 e EN55020.

In conformità con le condizioni delle direttive 89/336/EEC e 93/68/EEC.

• DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares: EN55013 y EN55020.

Siguiendo las provisiones de las Directivas 89/336/EEC y 93/68/EEC.

• EENVORMIGHEIDSVKLRING

Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit produkt, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen: EN55013 en EN55020.

Volgens de bepalingen van de Richtlijnen 89/336/EEC en 93/68/EEC.

• ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG

Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder: EN55013 och EN55020.

Enligt stadgarna i direktiv 89/336/EEC och 93/68/EEC.

CAUTION:

- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Please be care the environmental aspects of battery disposal.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing for use.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

ACHTUNG:

- Die Belüftung sollte auf keinen Fall durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie beispielsweise Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. behindert werden.
- Auf dem Gerät sollten keinerlei direkten Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden.
- Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die geltenden Umweltbestimmungen.
- Das Gerät sollte keinerlei Flüssigkeit, also keinem Tropfen oder Spritzen ausgesetzt werden.
- Auf dem Gerät sollten keinerlei mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden.

ATTENTION:

- La ventilation ne doit pas être gênée en recouvrant les ouvertures de la ventilation avec des objets tels que journaux, rideaux, tissus, etc.
- Aucune flamme nue, par exemple une bougie, ne doit être placée sur l'appareil.
- Veillez à respecter l'environnement lorsque vous jetez les piles usagées.
- L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité.
- Aucun objet contenant du liquide, par exemple un vase, ne doit être placé sur l'appareil.

PRECAUZIONI:

- Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così via.
- Non posizionare sull'apparecchiatura fiamme libere, come ad esempio le candele accese.
- Prestare attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente quando si smaltisce la batteria.
- L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolii o spruzzi.
- Non posizionare sull'apparecchiatura nessun oggetto contenente liquidi, come ad esempio i vasi.

PRECAUCIÓN:

- La ventilación no debe quedar obstruida por hacerse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No debe colocarse sobre el aparato ninguna fuente inflamable sin protección, como velas encendidas.
- A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente.
- No se expondrá el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice.
- No se colocarán sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarros.

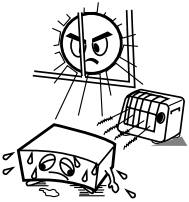
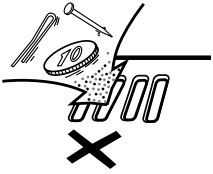
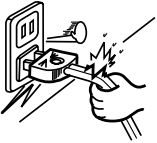
WAARSCHUWING:

- De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed, gordijnen, enz.
- Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat.
- Houd u steeds aan de milieuvoorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet.
- Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spatten.
- Plaats geen voorwerpen gevuld met water, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat.

OBSERVERA:

- Ventilationen bör inte förhindras genom att täcka för ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, bordsdukar, gardiner osv.
- Inga blottade brandkällor, såsom tända ljus, bör placeras på apparaten.
- Tänk på miljöaspekterna när du bortskaffar batteri.
- Apparaten får inte utsättas för vätska.
- Inga objekt med vätskor, såsom vaser, får placeras på apparaten.

**NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH /
OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTE SULL'USO
NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA**

 • Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack. • Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, daß eine ausreichend Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird. • Eviter des températures élevées Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère. • Evitate di esporre l'unità a temperature alte. Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio. • Evite altas temperaturas Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola. • Vermijd hoge temperaturen. Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst. • Undvik höga temperaturer. Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.	 • Keep the set free from moisture, water, and dust. • Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern. • Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière. • Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere. • Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo. • Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen. • Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.	 • Do not let foreign objects in the set. • Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen. • Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil. • E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dell'unità. • No deje objetos extraños dentro del equipo. • Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen. • Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.
 • Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord. • Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen. • Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon. • Maneggiare il filo di alimentazione con cura. Agire per la spina quando scollegate il cavo dalla presa. • Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía. • Hanter het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld. • Hantera nätkablen varsamt. Håll i kablén när den kopplas från el-uttaget.	 * (For sets with ventilation holes) • Do not obstruct the ventilation holes. • Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden. • Ne pas obstruer les trous d'aération. • Non coprite i fori di ventilazione. • No obstruya los orificios de ventilación. • De ventilatieopeningen mogen niet worden beblokkeerd. • Täpp inte till ventilationsöppningarna.	 • Never disassemble or modify the set in any way. • Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern. • Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre. • Non smontate mai, né modificate l'unità in nessun modo. • Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera. • Nooit dit apparaat demonteren of op andere wijze modificeren. • Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.

■ CONTENTS	SC-M53
1. Cord (3 m).....	2
2. Anti-slip pad (8 pcs. / 1 sheet).....	1
3. Foam plug.....	2
4. Operating instructions	1
5. DENON Service network.....	1

1 CAUTIONS ON HANDLING

Cautions on Use – Speaker System

- Avoid placing the speaker systems in places exposed to direct sunlight for long periods of time or near heaters or other heating equipment.
- Placing in humid or dusty places may result in damage.
- Do not apply inputs exceeding the speaker system's max. input (the input which can be applied a short period of time with regular program sources).
- The output terminals may differ depending on the amplifier being used. Consult the amplifier's instructions.
- Clipping or other problems may occur in the output waveform when using the speaker systems with a high output and the amplifier's tone controls set to the maximum. Avoid using them under these conditions.
- Never play such special signals as a tape recorder's fast-forwarding signals or sine waves continuously.
- When moving the speaker systems, be careful not to apply excess force to the speaker nets. Doing so could damage the speaker units.

Cleaning

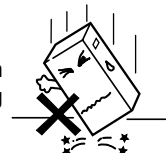
- Use a wiping cloth and wipe lightly to remove dirt from the cabinet and operation panel.
- When using chemically treated cloths, follow the precautions that have been written for them.
- Do not use benzene, thinners, or other organic solvents or insecticides on the main unit since they may cause a change in quality or color.

■ CONTENTS	SC-M73
1. Cord (3 m).....	2
2. Foam plug.....	2
3. Operating instructions	1
4. DENON Service network.....	1

When not Using

When moving this unit

- Do not shock this unit.
- Always check that the connection cords disconnected before moving this unit.



Other Cautions

- Note that color blotching may occur on a TV, etc., due to interaction with the speaker system if there is a magnet or an object generating magnetic force nearby.

- Examples:**
- (a) When there are magnets on the door of the rack, stand, etc.
 - (b) When a health device, etc., equipped with magnets is placed nearby.
 - (c) When toys or other objects using magnets are placed nearby.

- Note that the illustrations in this instructions may differ from the actual set for explanation purposes.
- Be sure to keep the operating instructions.

After reading these operating instructions, store them in a safe place. We also recommend filling in the necessary items on the back cover.

CAUTIONS ON HANDLING (continued)

When installing, carefully examine the place and method of installation for safety.

When using a stand, etc., follow the instructions included with the stand and check for safety before installing and using. DENON will accept no responsibility for damages or accidents caused by the unit falling.

Cautions on Installation – Speaker System

The quality of the sound produced from the speaker system is affected by the size and type (Japanese or Western) of the room, as well as by the method of installation. Consider the points listed below before installing the speaker system.

- If the bass sound is overemphasized when the speaker systems are installed directly on the floor, set them on concrete blocks or other hard stands.
- Placing the speakers on a shelf or in a corner can boost the bass level of the speaker. If you want to reduce it, please place the foam plugs in the reflex port tubes that you can find on the back of the speakers.

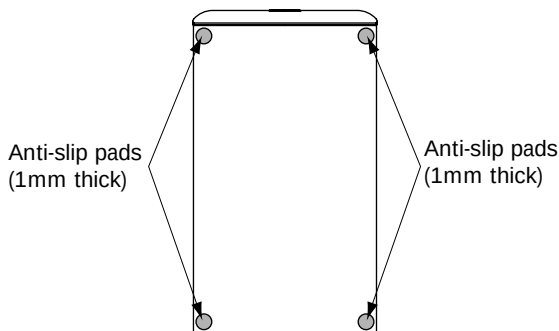
CAUTION:

- The sound quality can be adjusted by changing the depth of the foam plugs in the ducts.
- Set the foam plugs to the desired depth.
- Never insert the foam plugs deeper than the plate surface.
- If this is done, it may not be possible to get them out and they may fall inside the set.
- If the foam plugs should get stuck or fall inside the set, stop using the set immediately and contact your store of purchase or one of the service centers listed on the included "DENON Service Network".

- Note that placing the speaker system on the same stand or shelf as a record player may result in howling.
- If there is a wall, glass door, etc., directly in front of or behind the speaker system, cover the wall or door with a thick curtain to prevent resonance and reflection.
- The speaker systems are of the low-leakage-flux type and can be used near televisions, but depending on the TV there may be color blotching on the picture. If this happens, turn off the TV's power, wait 15 to 30 minutes, then turn the TV's power back on. The TV's automatic degaussing circuit should reduce the blotching on the picture. If blotching persists, move the speaker further away.
- Also note that if there is a magnet or any device generating magnetic force nearby, interaction between this device and the speaker systems can cause the colors on the TV to become blotchy.

- Please stick the included anti-slip pads (cork, approximately 1mm thick) at bottom of the cabinet as below to prevent slipping. (SC-M53 only)

[Speaker System (SC-M53 only) Bottom view]



CAUTION:

- To ensure safety, do not place any objects on top or lean objects against the speaker system.
- The speaker may topple down or fall if force is applied to the sides. Be particularly careful to avoid this, as this could cause injury or other serious accidents.
- Fix connection cord to prevent being caught on it and making loudspeakers topping down.

WARNING:

- Be sure to fasten the speaker cords to a wall, etc., to prevent people from tripping over them or otherwise pulling on them accidentally, causing the speaker systems to fall.
- Be sure to check for safety after installing the speaker systems. Afterwards, perform safety inspections at regular intervals to make sure there is no danger that the speaker systems will fall. DENON will accept no responsibility for damages or accidents caused by inappropriate choice of the place of installation or improper installation procedures.

2 CONNECTIONS

Connecting the speaker terminals

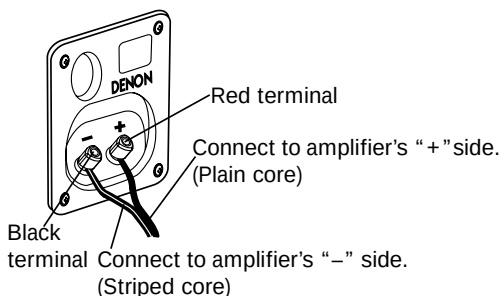
* Read the amplifier's operating instructions carefully before connecting, and be sure to use properly.

Be sure to turn the amplifier's power off when connecting the speaker systems.

- Use the included cords to connect the input terminals on the back of the speaker systems (see diagram) to the amplifier's speaker output terminals.
- Connect the speaker system for the left channel amplifier's "L" terminals, the one for the right channel to the amplifier's "R" terminals, matching the polarities ("+" and "-" marks).
- Inverting the polarities will result in unnatural sound, with the phase off or no low bass sound. Also check that all two terminal knobs are tightly fastened.

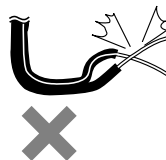
Connections (The red terminals on the right side are the "+" terminals, the black ones on the left side the "-" terminals.)

Loosen the terminal knobs, insert the cords core wires, then tighten the knobs.



CAUTION:

- Be careful to interconnect the positive (red(+)) and negative (black(-)) sides and the left and right speakers properly.
- Connect the side of the included connection cord with the plain core wires to the red speaker terminal.
- To prevent circuit problems, never short-circuit striped and plain core wires or the left and right cords.



3 REMOVING THE SPEAKER NET

- * The net on the front of the speaker systems can be removed.
- To remove, grasp both sides of the net and pull forward.
- To mount, line up the bosses in the four corners of the speaker net with the holes in the four corners of the cabinet and press in.

4 SPECIFICATION

Speaker system (SC-M53)

Type:	2-way, 2-speakers Reflex box / Low-leakage-flux
Speakers:	12 cm cone bass-mid x 1 2.5 cm dome-high range x 1
Input impedance:	6 Ω /ohms
Max. input:	60 W (IEC) 120 W (peak)
Crossover frequency:	3 kHz
Frequency range:	45 Hz ~ 40 kHz
Dimensions:	141(W) x 191 (H) x 249 (D) mm
Mass:	3.4 kg

Speaker system (SC-M73)

Type:	2-way, 2-speakers Reflex box / Low-leakage-flux
Speakers:	13 cm cone bass-mid x 1 2.5 cm dome high range x 1
Input impedance:	6 Ω /ohms
Max. input:	60 W (IEC) 120 W (peak)
Crossover frequency:	3 kHz
Frequency range:	43 Hz ~ 40 kHz
Dimensions:	156 (W) x 213 (H) x 249 (D) mm
Mass:	3.9 kg

* For improvement purpose, specifications and design are subject to change without notice.

INHALT
SC-M53

1. Kabel (3 m)	2
2. Antirutsch-Pads (8 St. / 1 Bogen)	1
3. Schaumstoffstopfen	2
4. Bedienungsanleitung	1
5. DENON-Servicestationsliste	1

1 VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR HANDHABUNG
Hinweise zum Betrieb des Lautsprechersystems

- Stellen Sie die Lautsprechersysteme nicht dort auf, wo sie über längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind, Stellen Sie sie auch nicht neben Heizungsanlagen auf.
- Vermeiden Sie unbedingt die Aufstellung an staubigen oder feuchten Orten, da dies zu einer Beschädigung des Lautsprechers führen kann.
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher zu keinem Zeitpunkt mit einer höheren Leistung belastet wird, als der, die in den technischen Daten am Ende dieser Anleitung vermerkt ist.
- Achten Sie beim Anschluß der Lautsprecher unbedingt auf die richtige Polung. Pluspol vom Verstärker an Pluspol der Box und Minus an Minus (Pluspol = rot, Minuspol = schwarz).
- Je nach verwendetem Verstärker oder Receiver kann der Anschluss an Ihren Verstärker unterschiedlich sein. Ziehen Sie bitte auch die Bedienungsanleitung Ihres Verstärkers oder Receivers zurate.
- Der Betrieb der Lautsprecher an Verstärkern oder Receivern mit hoher Ausgangsleistung ist möglich. Für die Lautsprecher stellen leistungsschwache Verstärker eine größere Gefahr dar, da sie beim Aufdrehen von Lautstärke- und Klangreglern übersteuert werden und durch "Clipping" Verzerrungen erzeugen. Diese können dann in besonderem Maße die Hochtöner der Boxen zerstören. Bitte achten Sie deshalb bei der Einstellung der Lautstärke- und der Klangregler auf Verzerrungen – und drehen bitte gegebenenfalls sofort leiser oder nehmen Höhen bzw. Tiefen zurück.
- Bitte lassen Sie besondere Vorsicht mit der Lautstärke beim Wiedergeben von Vorspulsignalen eines Kassettendecks oder von speziellen Testsignalen (wie etwa Sinustönen) walten. Selbst für das menschliche Ohr moderate Lautstärken können bei solchen Signalen zu Beschädigungen Ihrer Lautsprecher führen.
- Bitte verschieben Sie die Lautsprecher sehr vorsichtig. Achten Sie dabei darauf, dass Sie die Membranen möglichst nicht berühren.

INHALT
SC-M73

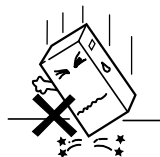
1. Kabel (3 m)	2
2. Schaumstoffstopfen	2
3. Bedienungsanleitung	1
4. DENON-Servicestationsliste	1

Reinigung

- Wischen Sie Schmutz mit einem Wischtuch vom Gehäuse und dem Bedienfeld vorsichtig ab.
- Wenn chemisch behandelte Tücher verwendet werden, befolgen Sie die dafür vorgesehenen Vorsichtsmaßnahmen.
- Verwenden Sie kein Benzin, keine Verdüner, keine organischen Lösungsmittel oder Insektizide, da sie die Qualität oder Farbe beeinträchtigen können.

Wenn nicht genutzt wird
Wenn das Gerät bewegt wird

- Setzen Sie diesem Gerät keine Stöße aus.
- Überprüfen Sie stets, dass die Anschlusskabel abgetrennt sind, bevor dieses Gerät bewegt wird.


Weitere Vorsichtsmaßnahmen

- Beachten Sie, dass aufgrund der Wechselwirkung mit dem Lautsprechersystem Farbflecke in einem Fernsehbild, usw., auftreten können, wenn sich in der Nähe ein Magnet oder ein Magnetfeld erzeugender Gegenstand befindet.
- Beispiele:**
 - (a) Wenn sich an der Tür des Racks, Ständers, usw., Magnete befinden.
 - (b) Wenn sich in der Nähe ein mit Magneten ausgestattetes medizinisches Gerät befindet.
 - (c) Wenn sich in der Nähe Spielzeug oder andere Gegenstände befinden, die Magnete verwenden.
- Beachten Sie bitte, dass die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung für Erklärungszwecke vom aktuellen Gerät abweichen können.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung nach dem Durchlesen an einem sicheren Ort auf. Darüberhinaus empfehlen wir Ihnen, die erforderlichen Eintragungen auf der Rückseite vorzunehmen.

VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR HANDHABUNG (Fortsetzung)

Überprüfen Sie im Rahmen der Installation sowohl den Aufstellungsort als auch das Aufstellungsverfahren auf Sicherheit. Falls Sie die Lautsprecher auf einem Ständer, usw. verwenden möchten, folgen Sie unbedingt der dem Ständer, usw. beiliegenden Installationsanleitung und überprüfen Sie vor der Installation und Verwendung die Sicherheit. DENON haftet weder für Schäden noch Unfälle, die aufgrund eines herunterfallenden Lautsprechers verursacht worden sind.

Aufstellungshinweise

Die Qualität des von den Lautsprechern reproduzierten Klanges wird sowohl von der Raumgröße, der Raumbeschaffenheit als auch vom Installationsverfahren beeinflusst. Beachten Sie vor der Installation des Lautsprechersystems unbedingt die nachfolgend aufgeführten Punkte.

- Sollten Sie den Bassbereich als zu dominant empfinden, wenn die Lautsprecher direkt auf den Fußboden aufgestellt sind, verwenden Sie eine harte Unterlage wie etwa Betonsteine.
- Wenn die Lautsprecher auf einem Regal oder in einer Ecke aufgestellt werden, kann der Basspegel des Lautsprechers verstärkt werden. Wenn Sie ihn verringern möchten, stecken Sie die Schaumstoffstopfen in die Reflexionsdurchgangsröhren, die Sie auf der Rückseite der Lautsprecher finden können.

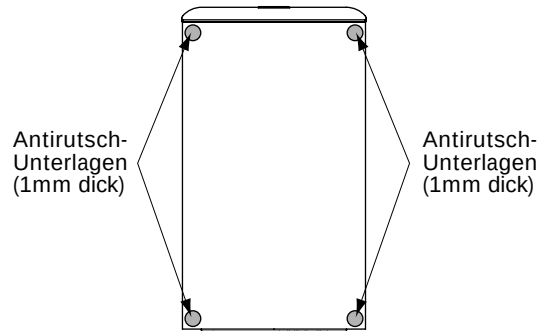
VORSICHT:

- Die Tonqualität kann eingestellt werden, indem die Tiefe der Schaumstoffstopfen in den Röhren verändert wird.
- Setzen Sie die Stopfen in der gewünschten Tiefe ein.
- Setzen Sie die Stopfen niemals tiefer als die Plattenoberfläche ein.
- Es könnte dann vielleicht nicht mehr möglich sein, sie herauszubekommen oder sie könnten in den Lautsprecher hineinfallen.
- Sollten die Stopfen im Lautsprecher festsitzen oder hineingefallen sein, stoppen Sie sofort den Betrieb und wenden Sie sich an die Verkaufsstelle oder an eine der im beiliegenden "DENON-Servicenetzw" aufgelisteten Kundendienststellen.

- Beachten Sie bitte, dass die Aufstellung des Lautsprechersystems und eines Plattenspielers auf demselben Ständer / in demselben Regal eine akustische Rückkopplung zur Folge haben kann.
- Falls sich direkt vor oder hinter dem Lautsprechersystem eine Wand, Glastür, usw. befindet, sollten Sie die Wand oder Tür mit einem dicken Vorhang verhängen, um Resonanzen zu vermeiden bzw. Reflexionen zu minimieren.
- Bei den Lautsprechersystemen handelt es sich um Lautsprecher mit geringem Streufluss, die in der Nähe von Fernsehgeräten betrieben werden können. Abhängig vom Fernsehgerät können im Bild jedoch Farbfehler auftreten. Schalten Sie in einem solchen Fall die Stromversorgung zum Fernsehgerät zunächst aus und nach 15 bis 30 Minuten wieder ein. Die im Fernsehgerät integrierte Entmagnetisierungsschaltung sollte die Farbfehler im Bild reduzieren. Vergrößern Sie andernfalls den Abstand zwischen den Lautsprechern und dem Fernsehgerät.

- Beachten Sie darüber hinaus, dass bei einem in der Nähe vorhandenen Magneten oder einem Gerät, das ein Magnetfeld erzeugt, die Wechselwirkung zwischen diesem Gerät und den Lautsprechersystemen eine Farbbeeinträchtigung am TV-Gerät verursachen kann.
- Bitte kleben Sie die mitgelieferten Antirutsch-Unterlagen (Kork, ca. 1 mm dick) auf die Gehäuseunterseite wie unten gezeigt, um ein Rutschen zu verhindern. (Nur SC-M53)

[Lautsprechersystem (SC-M53) Unteransicht]



VORSICHT:

- Zur Gewährleistung der Sicherheit sollten keinerlei Gegenstände auf das Lautsprechersystem gestellt oder dagegen gelehnt werden.
- Bei seitlicher Krafteinwirkung könnte der Lautsprecher umkippen oder herunterfallen. Beides sollte mit besonderer Sorgfalt vermieden werden, da sowohl ein Umkippen als auch Herunterfallen des Lautsprechers Verletzungen und schwere Unfälle verursachen könnte.
- Sichern Sie das Anschlusskabel, um zu verhindern, dass es eingeklemmt wird und die Lautsprecher umkippen.

WARNUNG:

- Befestigen Sie die Lautsprecherkabel an einer Wand, usw., um zu vermeiden, dass jemand auf die Kabel tritt oder diese versehentlich herauszieht und dadurch ein Herunterfallen des Lautsprechersystems verursacht.
- Überprüfen Sie das Lautsprechersystem nach der Installation unbedingt auf Sicherheit. Führen Sie danach Sicherheitsinspektionen in regelmäßigen Abständen durch, um sicherzustellen, dass keine Gefahr besteht, dass die Lautsprechersysteme umfallen. DENON haftet weder für Schäden noch Unfälle, die aufgrund einer falschen Wahl des Installationsortes oder einer fehlerhaften Installation verursacht wurden.

2 ANSCHLÜSSE

Anschluss der Lautsprecherkabel

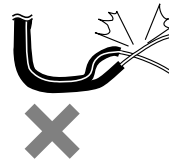
* Lesen Sie sich vor dem Anschluss die Bedienungsanleitung des Verstärkers sorgfältig durch und führen Sie die Anschlüsse entsprechend richtig aus.

Schalten Sie den Verstärker unbedingt aus, wenn die Lautsprecher angeschlossen werden.

- Verwenden Sie die mitgelieferten Kabel, um die Eingänge auf der Rückseite der Lautsprecher (siehe Diagramm) an die Lautsprecher-Ausgänge des Verstärkers anzuschließen.
- Schließen Sie das Lautsprechersystem für den linken Kanal an die "L"-Anschlüsse des Verstärkers und das System für den rechten Kanal an die "R"-Anschlüsse des Verstärkers an, wobei die Polarität übereinstimmen muss. ("+"- und "-"-Markierungen)
- Wenn die Polarität vertauscht wird, wird ein unnatürlicher Ton mit einer Phasenverschiebung ausgegeben oder überhaupt kein Tiefbass erzeugt. Überprüfen Sie darüber hinaus, dass beide Anschlussklemmen fest und sicher sitzen.

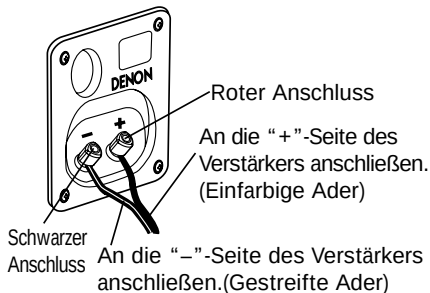
VORSICHT:

- Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie die positiven (rot(+)) und negativen (schwarz(-)) Seiten und die linken und rechten Lautsprecher richtig anschließen.
- Schließen Sie das Ende des mitgelieferten Anschlusskabels mit den einfarbigen Kabeladern an den roten Lautsprecheranschluss an.
- Um Schaltungsprobleme zu verhindern, dürfen Sie die gestreifte und die einfarbige Kabelader oder das linke und rechte Kabel niemals kurzschließen.



Anschlüsse (Die roten Anschlüsse auf der rechten Seite sind die "+"-Anschlüsse, die schwarzen auf der linken Seite sind die "-"-Anschlüsse.)

Lösen Sie die Anschlussknöpfe, setzen Sie die Kabelkernadern ein und befestigen Sie die Knöpfe.



3 ENTFERNEN DES LAUTSPRECHERGITTERS

- * Das Gitter an der Vorderseite der Lautsprechersysteme kann entfernt werden.
- Halten Sie beide Seiten des Gitters fest und ziehen Sie es nach vorne.
- Richten Sie für die Befestigung die Vorsprünge in den vier Ecken des Lautsprechernetzes an den Löchern in den vier Ecken des Gehäuses aus und drücken Sie sie hinein.

4 TECHNISCHE DATEN

Lautsprechersystem (SC-M53)

Typ:	2-Wege, 2-Chassis Bass-Reflex / Niedriger Streufluss
Lautsprecher:	12 cm Konus für den Tief- und Mitteltonbereich x 1 2.5 cm-Hochtöner x 1
Eingangsimpedanz:	6 Ω /Ohm
Max. Eingang:	60 W (IEC) 120 W (Peak)
Überschneidungsfrequenz:	3 kHz
Frequenzbereich:	45 Hz ~ 40 kHz
Abmessungen:	141(B) x 191 (H) x 249 (T) mm
Gewicht:	3.4 kg

Lautsprechersystem (SC-M73)

Typ:	2-Wege, 2-Chassis Bass-Reflex / Niedriger Streufluss
Lautsprecher:	13 cm Konus für den Tief- und Mitteltonbereich x 1 2.5 cm-Hochtöner x 1
Eingangsimpedanz:	6 Ω /Ohm
Max. Eingang:	60 W (IEC) 120 W (Peak)
Überschneidungsfrequenz:	3 kHz
Frequency range:	43 Hz ~ 40 kHz
Abmessungen:	156 (B) x 213 (H) x 249 (T) mm
Gewicht:	3.9 kg

* Änderung der technischen Daten und des Designs zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.

■ CONTENU	SC-M53
1. Cordon électrique (3 m).....	2
2. Pavé antidérapant (8 pavés / 1 feuille)	1
3. Prise mousse.....	2
4. Mode d'emploi	1
5. Liste des points de service après-vente DENON.....	1

1 PRECAUTIONS DE MANIPULATION

Precaution d'emploi – Système d'enceintes

- Evitez d'exposer les enceintes directement à la lumière du soleil pendant une longue période, ou de les placer à proximité d'un appareil de chauffage.
- Les lieux humides ou poussiéreux peuvent causer des dommages.
- Ne pas dépasser la limite de la puissance d'entrée maximale des enceintes (la puissance qui peut être appliquée pour une courte durée avec des sources de programme habituelles).
- Les bornes de sortie peuvent varier selon l'amplificateur utilisé. Consultez le mode d'emploi de l'amplificateur.
- Des coupures ou d'autres problèmes risquent de se produire dans le rendu du son lorsque le volume et la tonalité des enceintes sont au maximum. Evitez de les utiliser dans ces conditions.
- Ne jamais lire des signaux spécifiques tels que les signaux d'une platine cassette en avance rapide ou des ondes sinusoïdales de façon continue.
- Lorsque vous déplacez les enceintes, faites attention à ne pas trop appuyer sur les filets de protection des enceintes. Vous risqueriez d'endommager les enceintes.

Nettoyage

- Utilisez un chiffon et essuyez légèrement afin d'ôter la poussière des boîtiers et du panneau de commande.
- Lorsque vous utilisez des chiffons traités chimiquement, respectez les mesures de précaution jointes à ces produits.
- Ne pas utiliser de benzène, de dissolvant ou d'autres solvants organiques, ou d'insecticides pour nettoyer l'unité principale, car ils risquent d'en altérer la qualité ou la couleur.

■ CONTENU	SC-M73
1. Cordon électrique (3 m).....	2
2. Prise mousse.....	2
3. Mode d'emploi	1
4. Liste des points de service après-vente DENON.....	1

Lorsque n'est pas utilisé

Quand l'appareil est déplacé

- Ne pas faire subir de chocs aux enceintes.
- Toujours vérifier la connectique et débrancher l'alimentation avant de déplacer l'appareil.



Autres Précautions

- Notez que des taches de couleur peuvent apparaître sur une télévision, etc., du fait d'une interaction avec le système d'enceintes s'il y a un aimant ou un objet engendrant une force magnétique à proximité.

Exemples:

- (a) Quand il y a des aimants sur la porte de l'armoire, le support, etc.
- (b) Quand un appareil médical, etc., équipé d'aimants est placé à proximité.
- (c) Quand des jouets ou d'autres objets utilisant des aimants sont placés à proximité.

- Notez que les illustrations de ce mode d'emploi peuvent différer du système véritable à des fins d'explication.
- Veillez à conserver le mode d'emploi. Après avoir lu ce mode d'emploi, conservez-le en lieu sûr. Nous vous conseillons aussi de remplir les éléments nécessaires sur la couverture arrière.

PRECAUTIONS DE MANIPULATION (suite)

Pendant l'installation, examinez attentivement l'emplacement et la méthode d'installation pour plus de sûreté. Si vous utilisez un support, etc., suivez les instructions fournies avec le support et vérifiez les conditions de sécurité avant l'installation et l'utilisation. DENON n'acceptera aucune responsabilité pour des dégâts ou des accidents causés par la chute de l'appareil.

Précautions liées à l'installation – Système d'enceintes

La qualité du son produit par le système d'enceintes est affectée par la taille et la forme (Japonaise ou Occidentale) de la pièce, ainsi que par la méthode d'installation. Soyez attentifs aux remarques inscrites ci-dessous avant l'installation du système d'enceintes.

- Si le son des basses est excessif lorsque les enceintes sont installées directement sur le sol, placez-les sur des blocs de béton ou sur un autre support dur.
- Lorsque les enceintes sont placées sur une étagère ou dans un angle, le niveau des basses peut être intensifié. Si vous souhaitez le réduire, veuillez disposer les prises mousse dans les tubes de port réflexe que vous pouvez trouver à l'arrière des enceintes.

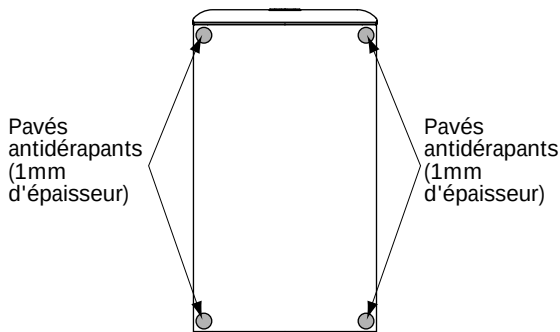
PRECAUTIONS:

- La qualité sonore peut être ajustée en modifiant la profondeur des prises mousse dans les conduits.
- Disposez les prises à la profondeur souhaitée.
- Ne jamais insérer les prises plus profondément que la surface plane.
- Vous risqueriez de ne plus pouvoir les sortir et elles pourraient tomber à l'intérieur de l'unité.
- Si les prises se coincent ou tombent à l'intérieur de l'unité, cessez immédiatement d'utiliser l'unité et contactez le magasin où vous l'avez achetée ou l'un des centres de service après-vente figurant sur le "Réseau après-vente DENON".

- Veuillez noter que quand le système d'enceintes est disposé sur le même support ou la même étagère qu'une platine disque, un bruit gênant peut se produire.
- S'il y a un mur, une porte vitrée, etc., situé directement en face ou derrière le système d'enceintes, couvrez le mur ou la porte avec un rideau épais pour éviter toute résonance ou réflexion.
- Les systèmes d'enceintes sont de type à faible écoulement de flux et peuvent être utilisés près de télévisions. Mais selon la télévision, il peut y avoir des taches de couleur sur l'image. Si ceci se produit, éteindre l'alimentation de la télévision, attendre 15 à 30 minutes, puis remettre en marche l'alimentation de la télévision. Le circuit de neutralisation automatique du magnétisme de la télévision devrait réduire les taches sur l'image. Si les taches persistent, éloigner les enceintes.

- Notez également que si un aimant ou un autre appareil générant une force magnétique se trouve à proximité, une interaction entre cet appareil et les enceintes peut brouiller les couleurs de la télévision.
- Veuillez coller les pavés antidérapants fournis (liège, environ 1mm d'épaisseur) sous le boîtier comme indiqué ci-dessous pour empêcher qu'il ne glisse. (SC-M53 uniquement)

[Système d'enceintes (SC-M53) Vue de dessus]



PRECAUTIONS:

- Pour assurer la sécurité, ne pas placer d'objets sur ou appuyés contre le système d'enceintes.
- L'enceinte peut s'affaisser ou tomber si une forte pression est appliquée sur les côtés. Soyez très attentifs à éviter cette situation car cela pourrait causer des blessures ou d'autres accidents sérieux.
- Disposez les câbles de connexion de façon à ce qu'ils ne risquent pas de provoquer une chute entraînant les enceintes.

AVERTISSEMENTS:

- Veuillez à fixer les cordons des enceintes au mur, etc., pour éviter que les gens trébuchent dessus ou bien tirent dessus accidentellement, provoquant la chute des systèmes d'enceintes.
- Veuillez à effectuer un contrôle de sécurité après l'installation des systèmes d'enceintes. Par la suite, effectuez des contrôles de sécurité régulièrement pour vous assurer que les enceintes ne risquent pas de tomber. DENON n'acceptera aucune responsabilité pour des dégâts ou accidents causés par un choix inapproprié du lieu d'installation ou par des procédures d'installation incorrectes.

2 CONNEXIONS

Connexion des bornes d'enceinte

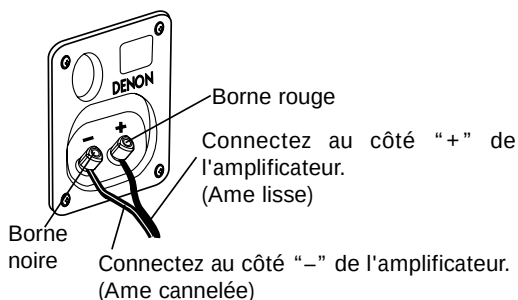
* Lisez attentivement le mode d'emploi de l'amplificateur avant de procéder aux connexions et assurez-vous d'utiliser l'amplificateur correctement.

Assurez-vous d'avoir éteint l'amplificateur avant de connecter les enceintes.

- Utilisez les câbles fournis pour connecter les bornes d'entrée situées à l'arrière des enceintes (voir schéma) aux bornes de sortie des enceintes de l'amplificateur.
- Connectez l'enceinte gauche aux bornes "L" de l'amplificateur et l'enceinte droite aux bornes "R", en respectant les polarités (Marques "+" et "-").
- Si vous inversez les polarités, le son sera déphasé ou dépourvu de basses. Assurez-vous également que les deux molettes sont bien serrées.

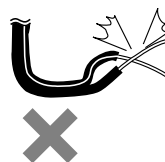
Connexions (Les bornes rouges sur la droite sont les bornes "+", les noires sur la gauche sont les bornes "-").

Desserrer les boutons des bornes, insérer les fils des câbles, puis resserrer les boutons.



PRECAUTIONS:

- Attention à bien connecter les bornes positive (rouge(+)) et négative (noire(-)) et les enceintes gauche et droite.
- Connectez l'extrémité du cordon de connexion fourni et les fils à âme lisse à la borne d'enceinte rouge.
- Afin de prévenir tout problème sur le circuit, ne court-circuitez jamais les fils à âme cannelée avec ceux à âme lisse ou encore les cordons gauche et droit.



3 DEMONTAGE DU FILET D'ENCEINTE

- * Le filet sur le devant des systèmes d'enceintes peut être enlevé.
- Pour l'enlever, attrapez les deux côtés du filet et tirez vers l'avant.
- Pour le replacer, alignez les bossés aux quatre angles du filet d'enceinte sur les trous aux quatre angles du caisson et appuyez.

4 CARACTERISTIQUES

Système d'enceintes (SC-M53)

Type:	2 enceintes à 2 voies Caisson de résonance / Faible écoulement de flux
Enceintes:	1 cônes bass-mid de 12 cm Dôme 2.5 cm haute fréquence x 1
Impédance d'entrée:	6 Ω/ohms
Puissance max.:	60 W (IEC) 120 W (peak)
Fréquence de croisement:	3 kHz
Gamme de fréquence:	45 Hz ~ 40 kHz
Dimensions:	141(L) x 191 (H) x 249 (P) mm
Poids:	3.4 kg

Système d'enceintes (SC-M73)

Type:	2 enceintes à 2 voies Caisson de résonance / Faible écoulement de flux
Enceintes:	1 cônes bass-mid de 13 cm Dôme 2.5 cm haute fréquence x 1
Impédance d'entrée:	6 Ω/ohms
Puissance max.:	60 W (IEC) 120 W (peak)
Fréquence de croisement:	3 kHz
Gamme de fréquence:	43 Hz ~ 40 kHz
Dimensions:	156 (L) x 213 (H) x 249 (P) mm
Poids:	3.9 kg

* Par souci d'amélioration, les caractéristiques et le design sont susceptibles de modifications sans préavis.

■ CONTENUTO

SC-M53

1. Cavo (3 m) 2
2. Antiscivolo (8 pezzi / 1 foglio) 1
3. Tappo di spugna.....2
4. Istruzioni per l'uso 1
5. Rete Assistenza DENON 1

■ CONTENUTO

SC-M73

1. Cavo (3 m) 2
2. Tappo di spugna.....2
3. Istruzioni per l'uso 1
4. Rete Assistenza DENON 1

1 PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE**Avvertenze per l'uso – Sistema di altoparlanti**

- Evitare di posizionare gli impianti di altoparlanti in luoghi esposti alla luce diretta del sole per lunghi periodi di tempo o accanto a riscaldatori o altri apparecchi per il riscaldamento.
- Se l'unità viene collocata in ambienti umidi o polverosi può danneggiarsi.
- Non applicare ingessi con una portata superiore all'ingresso massimo degli impianti di altoparlanti (l'ingresso applicabile per brevi periodi di tempo con origini di programmazione regolari).
- I terminali di uscita possono variare in base all'amplificatore utilizzato. Consultare le istruzioni relative all'amplificatore.
- Nella forma d'onda di uscita possono verificarsi ritagli o altri problemi quando si utilizzano impianti di altoparlanti con un'uscita alta e i comandi del tono vengono impostati sul valore massimo. Evitare di utilizzarli nelle seguenti condizioni.
- Non riprodurre continuamente segnali speciali, quali segnali di avanzamento veloce di registratori a nastro, oppure onde sinusoidali.
- Quando si spostano gli impianti di altoparlanti, prestare attenzione a non applicare forza eccessiva sulla rete degli altoparlanti, poiché le unità di altoparlanti possono danneggiarsi.

Pulizia

- Utilizzare un panno per pulire delicatamente l'unità e rimuovere la sporcizia dall'involucro e dal pannello di controllo.
- Quando si utilizzano panni trattati chimicamente, adottare tutte le precauzioni necessarie.
- Non utilizzare benzene, diluenti, altri solventi chimici o insetticidi sull'unità principale, poiché possono deteriorarne la qualità o modificare il colore.

Quando non usate**Quando si sposta l'unità**

- Non urtare l'unità.
- Prima di spostare l'unità, controllare sempre che i cavi di collegamento siano scollegati.

**Altre precauzioni**

- Nota: La presenza di magneti o oggetti che generano un campo magnetico nelle vicinanze, in seguito all'interazione con il sistema di altoparlanti, può provocare problemi ai colori su una TV ecc.

Esempi:

- (a) Presenza di magneti sullo sportello del mobiletto, del supporto ecc.
- (b) Prossimità ad un dispositivo medicale ecc. dotato di magneti.
- (c) Prossimità a giocattoli o altri oggetti dotati di magneti.

- Nota: Le figure contenute in queste istruzioni possono differire rispetto al set effettivo per motivi di chiarezza.

- Conservate le istruzioni per l'uso.

Dopo averle lette, conservate le presenti istruzioni per l'uso in un luogo sicuro. Vi raccomandiamo anche di inserire i dati indicati nell'ultima pagina di copertina.

PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE (segue)

In sede di installazione, prestate la massima attenzione alla sicurezza relativamente al luogo ed al metodo di installazione.

Se utilizzate un supporto, ecc., seguite le istruzioni allegate al supporto e prestate la massima attenzione alla sicurezza prima dell'installazione e dell'uso. DENON declina ogni responsabilità per danni o incidenti dovuti alla caduta dell'unità.

Precauzioni per l'installazione – Sistema di altoparlanti

La qualità del suono emesso dal sistema di altoparlanti dipende dalla grandezza e dal tipo (giapponese oppure occidentale) dell'ambiente nonché dal metodo di installazione. Prima di installare il sistema di altoparlanti, osservate i seguenti punti.

- Se il suono dei bassi è troppo enfatizzato quando gli impianti di altoparlanti sono collocati direttamente a contatto con il pavimento, posizionarli su blocchi di cemento o altri supporti rigidi.
- Il posizionamento degli altoparlanti su una mensola o in un angolo può rafforzare il livello dei bassi dell'altoparlante. In caso si desideri una riduzione, posizionare i tappi di spugna nei tubi delle porte reflex che si trovano sul retro degli altoparlanti.

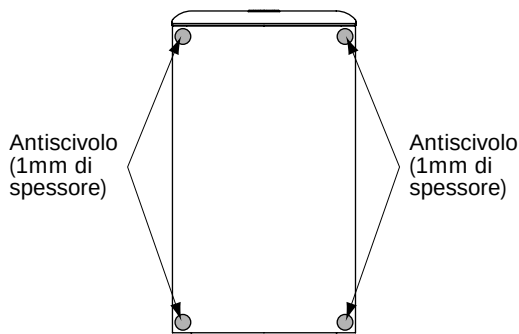
ATTENZIONE:

- La qualità sonora può essere regolata modificando la profondità dei tappi di spugna nei condotti.
- Posizionare i tappi di spugna alla profondità desiderata.
- Non inserire mai i tappi ad una profondità maggiore della superficie della piastra, altrimenti la loro estrazione può non risultare possibile e questi possono cadere all'interno dell'unità.
- Nel caso in cui i tappi rimanessero intrappolati all'interno dell'unità, interrompere immediatamente l'utilizzo della stessa e contattare il punto vendita o uno dei centri di assistenza elencati nella "Rete assistenza DENON"

- Il posizionamento del sistema di altoparlanti sullo stesso supporto o sulla stessa mensola di un videoregistratore può provocare interferenze.
- Qualora vi siano un muro, una porta di vetro ecc. direttamente davanti o dietro il sistema di altoparlanti, copriteli con una tenda spessa per prevenire fenomeni di risonanza e riflessione.
- I sistemi di altoparlanti sono del tipo a bassa perdita di intensità e possono essere utilizzati in prossimità di TV, ma a seconda della TV possono verificarsi problemi ai colori. In tal caso, spegnete la TV, attendete 15-30 minuti e riaccendete la TV. Il circuito automatico di smagnetizzazione della TV dovrebbe ridurre i problemi di immagine. In caso contrario, allontanate il sistema di altoparlanti.

- Notare inoltre che se vicino all'unità è presente un magnete o un dispositivo che genera forza magnetica, l'interazione tra tale dispositivo e gli impianti di altoparlanti può comportare una visualizzazione a macchie dei colori sul televisore.
- Attaccare gli antiscivolo in dotazione (sughero, 1mm di spessore circa) alla parte inferiore dell'unità per prevenire eventuali scivolamenti. (Soltanto SC-M53)

[Sistema di altoparlanti (SC-M53) Vista parte inferiore]



ATTENZIONE:

- Per la massima sicurezza, non posizionare oggetti sopra oppure contro il sistema di altoparlanti.
- Qualora sia applicata una forza eccessiva ai lati, l'altoparlante può capovolgersi o cadere. Siate particolarmente prudenti nell'evitare che ciò accada, poiché questo potrebbe causare lesioni o gravi incidenti.
- Fissare il cavo di collegamento per evitare di rimanervi intrappolati, facendo cadere gli altoparlanti.

AVVERTENZA:

- Accertatevi di fissare i cavi degli altoparlanti ad un muro ecc. per evitare che le persone inciampino su di essi oppure li tirino accidentalmente, provocando la caduta dei sistemi di altoparlanti.
 - Dopo l'installazione dei sistemi di altoparlanti, verificate che siano sicuri. Dopodiché, eseguire il controllo di sicurezza a intervalli regolari per assicurarsi che non vi sia pericolo che gli impianti di altoparlanti cadano.
- DENON declina ogni responsabilità per danni o incidenti dovuti alla scelta di un luogo di installazione inappropriato oppure a procedure di installazione errate.

2 COLLEGAMENTI

Collegamento dei terminali degli altoparlanti

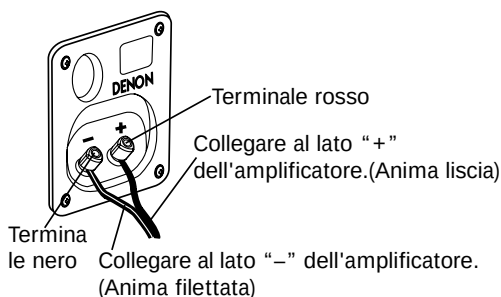
* Leggete attentamente le istruzioni per l'uso dell'amplificatore prima del collegamento ed accertatevi di utilizzare l'unità correttamente.

Assicurarsi che l'amplificatore sia spento quando si collega agli impianti di altoparlanti.

- Utilizzare i cavi in dotazione per collegare i terminali di ingresso sul retro degli impianti di altoparlanti (vedere lo schema) ai terminali di uscita degli altoparlanti dell'amplificatore.
- Collegare l'impianto di altoparlanti per i terminali "L" dell'amplificatore del canale sinistro, il terminale per il canale destro ai terminali "R" dell'amplificatore, rispettando le polarità (Marcature "+" e "-").
- Se le polarità vengono invertite, il suono risulterà innaturale, con la fase disattivata o senza suono dei bassi. Verificare inoltre che tutte e due le manopole dei terminali siano fissate saldamente.

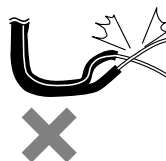
Collegamenti (i terminali rossi sul lato destro sono i terminali positivi "+", mentre quelli neri sul lato sinistro sono i terminali negativi "-").

Allentare le manopole del terminale, inserire l'anima dei cavi, quindi serrare le manopole.



ATTENZIONE:

- Prestate attenzione a collegare correttamente i lati positivo (rosso(+)) e negativo (nero(-)) degli altoparlanti destro e sinistro.
- Collegare il lato del cavo di collegamento in dotazione con i cavi ad anima liscia al terminale rosso dell'altoparlante.
- Per prevenire problemi di circuito, non cortocircuitare mai i cavi ad anima liscia e filettata o i cavi destro e sinistro.



3 RIMOZIONE DELLA RETE DELL'ALTOPARLANTE

- * La rete anteriore dei sistemi di altoparlanti può essere rimossa.
- Per rimuoverla, afferrate entrambi i lati della rete e tiratela in avanti.
 - Per montarla, allineate le sporgenze ai quattro angoli della rete dell'altoparlante con i fori ai quattro angoli dell'involucro e premete.

4 DATI TECNICI

Sistema di altoparlanti (SC-M53)

Tipo:	2vie, 2 altoparlanti Involucro Reflex / Bassa perdita di intensità
Altoparlanti:	12 cm cono bassi-medi x 1 Dome alta frequenza da 2.5 cm x 1
Impedenza in ingresso:	6 Ω /ohm
Ingresso max.:	60 W (IEC) 120 W (peak)
Frequenza di crossover:	3 kHz
Gamma di frequenza:	45 Hz ~ 40 kHz
Dimensioni:	141(L) x 191 (A) x 249 (P) mm
Peso:	3.4 kg

Sistema di altoparlanti (SC-M73)

Tipo:	2vie, 2 altoparlanti Involucro Reflex / Bassa perdita di intensità
Altoparlanti:	13 cm cone bass-midi x 1 Dome alta frequenza da 2.5 cm x 1
Impedenza in ingresso:	6 Ω /ohm
Ingresso max.:	60 W (IEC) 120 W (peak)
Frequenza di crossover:	3 kHz
Gamma di frequenza:	43 Hz ~ 40 kHz
Dimensioni:	156 (L) x 213 (A) x 249 (P) mm
Peso:	3.9 kg

* Per motivi di miglioramento, dati tecnici e design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

■ CONTENIDO	SC-M53
1. Cable (3 m)	2
2. Alfombrilla antideslizante (8 pzas. / 1 hoja)	1
3. Tapón de espuma	2
4. Instrucciones de operación	1
5. Red de servicio DENON	1

1 PRECAUCIONES EN EL MANEJO

Precauciones de empleo – Sistema de Altavoces

- Evite colocar los sistemas del altavoz en lugares expuestos a la luz directa del sol durante largos periodos de tiempo o cerca de radiadores u otros equipos de calefacción.
- Colocarlo en lugares húmedos o con polvo puede hacer que se dañe.
- No aplique entradas que excedan la entrada máx. del sistema de altavoz (la entrada que se puede aplicar durante un corto período de tiempo con fuentes de programa regulares).
- Es posible que los terminales de salida varíen dependiendo del amplificador que se utilice. Consulte las instrucciones del amplificador.
- Recorte u otros problemas pueden ocurrir en la forma de la onda de salida cuando se utilicen los sistemas de altavoz con una salida alta y los controles de tono del amplificador ajustados al máximo. Evite utilizarlos bajo estas condiciones.
- Nunca reproduzca continuamente señales especiales tales como las señales de avance rápido de una grabadora u ondas sinusoidales.
- Cuando cambie la ubicación del sistema de altavoces, tenga cuidado de no aplicar una fuerza excesiva sobre la malla de los altavoces. De lo contrario podría causar daños a estos.

Limpieza

- Utilice un trapo de limpieza para remover suavemente la suciedad de la caja y del panel de operaciones.
- Cuando utilice trapos tratados químicamente, siga las medidas de precaución que vienen en las instrucciones de uso para estos.
- No utilice benceno, disolventes u otros solventes orgánicos o insecticidas en la unidad principal, debido a que estos pueden ocasionar un cambio en la calidad o en el color.

■ CONTENIDO	SC-M73
1. Cable (3 m)	2
2. Tapón de espuma	2
3. Instrucciones de operación	1
4. Red de servicio DENON	1

Cuand no se esté utilizando

Cuando mueva esta unidad

- Proteja la unidad de golpes y sacudidas.
- Siempre comprobar que los cables de altavoz están desconectados antes de mover esta unidad.



Otras precauciones

- Tenga en cuenta que las manchas de color pueden producirse en una TV, etc., por la interacción con el sistema de altavoces si hay un imán o un objeto que genera fuerza magnética cerca.

Ejemplos:

 - (a) Cuando haya imanes en la entrada del atril, estante, etc.
 - (b) Cuando se coloque cerca un aparato sanitario, etc., con imanes.
 - (c) Cuando se coloquen cerca juguetes u otros objetos que lleven imanes.
- Tenga en cuenta que las ilustraciones en estas instrucciones pueden ser distintas al equipo actual por motivos de aclaración.
- Asegúrese de seguir las instrucciones de funcionamiento. Después de leer las instrucciones de funcionamiento, guárdelas en un lugar seguro. También recomendamos rellenar los puntos necesarios en la cubierta de atrás.

PRECAUCIONES EN EL MANEJO (continuación)

Cuando tenga lugar la instalación, examine cuidadosamente el lugar y el método de instalación para su seguridad. Cuando utilice un estante, etc., siga las instrucciones que se incluyen con el estante y haga una comprobación para su seguridad antes de la instalación y el uso. DENON no se hará responsable de los daños o accidentes causados por la caída de la unidad.

Precauciones en la Instalación – Sistema de Altavoces

La calidad del sonido producido por el sistema de altavoces depende del tamaño y del tipo (japonés u occidental) de la habitación, así como del método de instalación. Tenga en cuenta los puntos que aparecen a continuación antes de proceder a la instalación del sistema de altavoces.

- Si sobreacentúa el sonido de bajos cuando los sistemas de altavoz están instalados directamente sobre el suelo, colóquelos sobre bloques de concreto u otro tipo de soportes resistentes.
- Si se colocan los altavoces en una balda o en una esquina puede que aumente el nivel de graves del altavoz. Si desea reducirlo, coloque el tapón de espuma en los tubos de puerto de reflejo que encontrará en la parte de atrás de los altavoces.

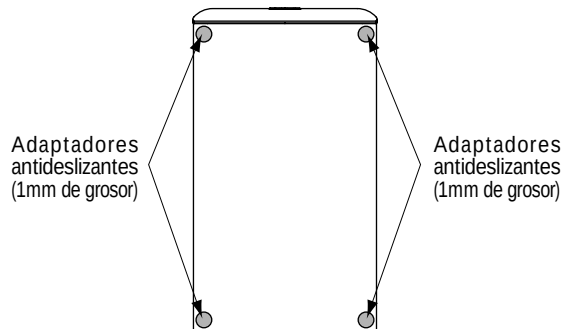
PRECAUCIONES:

- Se puede ajustar la calidad del sonido cambiando la profundidad del tapón de espuma en los conductos.
- Ajuste los tapones a la profundidad deseada.
- No introduzca nunca los tapones a una profundidad mayor que la superficie de la placa.
- Si se hace esto, puede que no sea posible sacarlos y puede que se caigan dentro del aparato.
- Si los tapones se quedan atascados o se caen dentro del aparato, deje de utilizar el aparato inmediatamente y contacte con el almacén de compra o con uno de los centros de servicio de la lista en la "Red de servicio DENON" incluido.

- Tenga presente que colocar el sistema de altavoces en el mismo estante o repisa que un tocadiscos puede causar bastante ruido.
- Si hay una pared, puerta de cristal, etc., justo delante o detrás del sistema de altavoces, tape la puerta o ventana con una cortina gruesa para evitar la resonancia y la reflexión.
- Los sistemas de altavoces son del tipo de baja dispersión de flujo y pueden utilizarse junto a televisores, pero podría haber manchas de color en la imagen según el tipo de TV. Si ocurriera esto, desconecte la alimentación eléctrica de la TV, espere de 15 a 30 minutos y a continuación enchufe de nuevo la TV a la corriente. El circuito de desmagnetización automático de la TV debería reducir las manchas en la imagen. Si continúan, aleje los altavoces.
- También, tenga en cuenta que si se encuentra cerca un imán o cualquier otro dispositivo que genere una fuerza magnética, la interacción entre este dispositivo y los sistemas de altavoz puede ocasionar que los colores en el televisor se vean con manchas.

- Coloque las almohadillas antideslizantes incluidas (corcho, aproximadamente 1mm de grosor) en la parte inferior de la unidad para evitar el deslizamiento. (Sólo SC-M53)

[Sistema de Altavoces (SC-M53) Vista de parte inferior]



PRECAUCIONES:

- Para su seguridad, no coloque ningún objeto en la parte superior ni apoye objetos en el sistema de altavoces.
- El altavoz puede venirse abajo o caerse si se empuja por los lados. Tenga especial cuidado para evitar esto, ya que podría causar lesiones u otros accidentes serios.
- Fije el cable de conexión para prevenir que usted pueda tropezarse con este y provocar la caída de los altavoces.

ADVERTENCIA:

- Asegúrese de fijar los cables del altavoz a la pared, etc., para evitar que alguien tropiece con ellos o tire de ellos accidentalmente, haciendo que los altavoces se caigan.
- Realice una comprobación, para su seguridad, después de la instalación de los altavoces. A continuación, realice inspecciones de seguridad del aparato a intervalos regulares para asegurarse de que no hay peligro de que los altavoces se caigan. DENON no se hará responsable de los daños o accidentes causados por la elección inapropiada del lugar de instalación o los procedimientos inadecuados de instalación.

2 CONEXIONES

Conexión de los terminales del altavoz

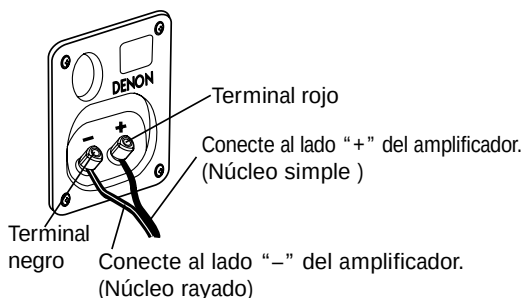
* Lea las instrucciones de funcionamiento del amplificador cuidadosamente antes de realizar la conexión y asegúrese de utilizarlo adecuadamente.

Asegúrese de desactivar la alimentación del amplificador cuando realice la conexión del sistema de altavoces.

- Utilice los cables incluidos para conectar los terminales de entrada en la parte posterior de los sistemas de altavoces (véase el diagrama) a los terminales de salida de altavoz del amplificador.
- Conecte el sistema de altavoz para los terminales "L" del amplificador del canal izquierdo, y el sistema para el canal derecho a los terminales "R" del amplificador, haciendo coincidir las polaridades (Marcas "+" y "-").
- Si se invierten las polaridades se producirá un sonido anormal, sin fase o sin sonido bajo de graves. Verifique también que los dos botones de terminal estén bien asegurados.

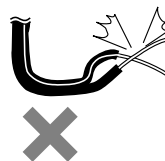
Conexiones (Los terminales rojos en el lado derecho son los terminales "+", los negros en el lado izquierdo son los terminales "-".)

Afloje los botones del terminal, introduzca los alambres del núcleo de los cables, luego apriete los botones.



PRECAUCIONES:

- Tenga cuidado a la hora de interconectar los lados positivo (rojo(+)) y negativo (negro(-)) y los altavoces izquierdo y derecho de manera adecuada.
- Conecte el lado del cable de conexión incluido con los cables de núcleo simple al terminal del altavoz rojo.
- Para prevenir problemas de circuito, nunca cortocircuite los cables de núcleo rayado y simple o los cables de la derecha e izquierda.



3 QUITAR LA RED DEL ALTAVOZ

- * Es posible quitar la red en el frente de los sistemas de altavoces.
- Para quitarla, sujete ambos lados de la red y tire.
- Para montar, alinee los salientes de las cuatro esquinas de la red del altavoz con los agujeros de las cuatro esquinas de la caja y presione.

4 ESPECIFICACIONES

Sistema de altavoces (SC-M53)

Tipo:	2-vías, 2-altavoces Caja de reflexión / Baja dispersión de flujo
Altavoces:	12 cm cono bajo-medio x 1 Una cúpula de 2.5 cm de alto rango
Impedancia de entrada:	6 Ω /ohmios
Max. Entrada:	60 W (IEC) 120 W (peak)
Frecuencia de cruce:	3 kHz
Margen de frecuencia:	45 Hz ~ 40 kHz
Dimensiones:	141(An) x 191 (Alt) x 249 (Prof) mm
Peso:	3.4 kg

Sistema de altavoces (SC-M73)

Tipo:	2-vías, 2-altavoces Caja de reflexión / Baja dispersión de flujo
Altavoces:	13 cm cono bajo-medio x 1 Una cúpula de 2.5 cm de alto rango
Impedancia de entrada:	6 Ω /ohmios
Entrada máxima:	60 W (IEC) 120 W (peak)
Frecuencia de cruce:	3 kHz
Margen de frecuencias:	43 Hz ~ 40 kHz
Dimensiones:	156 (An) x 213 (Alt) x 249 (Prof) mm
Peso:	3.9 kg

* Para su mejora, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin notificación previa.

■ INHOUD

SC-M53

1. Snoer (3 meter)	2
2. Anti-slipkussentje (8 stuks / 1 vel).....	1
3. schuimplug	2
4. Gebruiksaanwijzing.....	1
5. DENON service-netwerk	1

■ INHOUD

SC-M73

1. Snoer (3 meter)	2
2. schuimplug	2
3. Gebruiksaanwijzing.....	1
4. DENON service-netwerk	1

1 WAARSCHUWINGEN OVER HET OMGAAN MET HET TOESTEL

Waarschuwingen bij het gebruik – Luidsprekersysteem

- Plaats het luidsprekersysteem niet op plaatsen waar het systeem gedurende langere tijd aan direct zonlicht wordt blootgesteld, of naast kachels of andere verwarmingstoestellen.
- Het luidsprekersysteem bij door blootstelling aan vocht of stof worden beschadigd.
- Belast het luidsprekersysteem niet met een hoger vermogen dan het maximaal belastbare ingangsvermogen (het ingangsvermogen van normale ingangsbronnen waarmee het systeem kortstondig kan worden belast).
- Uitgangsaansluitingen verschillen per versterker. Lees daarom ook de gebruiksaanwijzing van de versterker.
- Wanneer de luidsprekers met een groot vermogen worden belast en de klankkleurregelaars van de versterker op het maximum zijn ingesteld, kunnen er onderbrekingen in het geluid voorkomen en kunnen er andere problemen optreden. Verminder het vermogen wanneer dit zich voordoet .
- Geef nooit langdurig ongewone signalen weer, zoals sinusgolven of het geluid van het snel voor- of achteruitspoelen van een bandrecorder.
- Let er bij het verplaatsen van het luidsprekersysteem op, dat er niet te veel druk op de gaasbekleding wordt uitgevoerd. Dit om beschadiging van de luidsprekers te voorkomen.

Reiniging

- Reinig de behuizing en het bedieningspaneel door ze licht met een zacht reinigingsdoekje af te nemen.
- Bij gebruik van chemisch behandelde reinigingsdoekjes moeten de bij de doekjes geleverde voorzorgsmaatregelen nauwlettend worden gevolgd.
- Behandel het systeem nooit met benzeen, thinner of andere organische oplosmiddelen of insecticiden omdat dergelijke stoffen de behuizing kunnen aantasten.

Wanneer u niet gebikt

Verplaatsen van dit toestel

- Stel het systeem niet bloot aan schokken.
- Controleer altijd of de aansluitsnoeren zijn losgekoppeld voordat u dit toestel verplaatst.



Andere waarschuwingen

- Op een tv kunnen kleurvlekken optreden door de interactie van het luidsprekersysteem met een magneet of een voorwerp dat een magnetische kracht genereert in de buurt.
- Voorbeelden: (a) Met magneten op de deur van het rack, de stander, enz.
(b) Met een medisch toestel, enz. met magneten in de buurt.
(c) Met speelgoed of andere voorwerpen met magneten in de buurt.
- De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing kunnen verschillen van de echte set en dienen alleen ter illustratie.
- Gooi de gebruiksaanwijzing niet weg. Bewaar deze gebruiksaanwijzing na het lezen op een veilige plaats. Vul best ook de informatie op de achterkant van de omslag in.

WAARSCHUWINGEN OVER HET OMGAAN MET HET TOESTEL (vervolg)

Let bij de installatie goed op de veiligheid van de installatieplaats en -methode.

Volg de instructies bij de stander wanneer u een stander, e.d. gebruikt en controleer op veiligheid vóór installatie en gebruik. DENON is niet aansprakelijk voor schade of ongevallen veroorzaakt door een toestel dat valt.

Waarschuwingen voor de installatie – Luidsprekersysteem

De kwaliteit van de klank van het luidsprekersysteem hangt af van de afmetingen en het type van de kamer en van de installatiemethode. Let op de volgende punten vóór de installatie van het luidsprekersysteem.

- Wanneer de luidsprekers op de vloer staan en de lage tonen te nadrukkelijk aanwezig zijn, plaats dan de luidsprekers op betonblokken of op een andere harde ondergrond.
- Als u de luidsprekers op een rek of in een hoek plaatst, kan het lagetonniveau van de luidspreker worden versterkt. U kan dit effect beperken door de schuimplugs in de reflex-poortbuisjes aan de achterkant van de luidsprekers te steken.

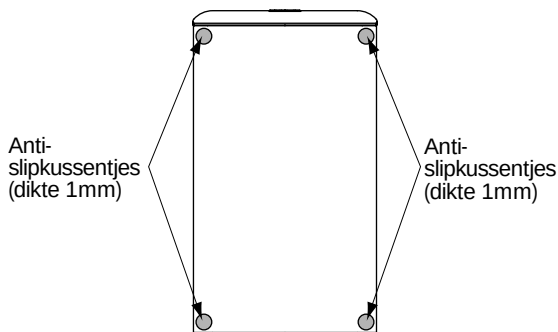
LET OP:

- De geluidskwaliteit kan worden afgesteld door de diepte van de schuimplugs in de buisjes te wijzigen.
- Steek de plugs tot de gewenste diepte in.
- Steek de plugs nooit dieper dan het plaatoppervlak.
- Als u dit wel doet, kan het zijn dat u ze niet meer kan verwijderen en dat ze in het toestel terechtkomen.
- Als de plugs geklemd raken of in het toestel terechtkomen, mag u dit toestel niet meer gebruiken en dient u contact op te nemen met de winkel waar u dit toestel hebt gekocht of met één van de onderhoudscentra vermeld in de bijgeleverde lijst "DENON service-netwerk".

- Wanneer u het luidsprekersysteem op dezelfde stander of plank plaatst als een platendraaier, kan er rondzingen ontstaan.
- Als er een muur, glazen deur, enz. recht voor of achter het luidsprekersysteem is, moet u de muur of deur bedekken met een dik gordijn om resonantie en geluidswaarschuwing te voorkomen.
- De luidsprekersystemen zijn van het type met lage lekkrachtstroom en kunnen worden gebruikt in de buurt van een televisietoestel; afhankelijk van de tv kunnen er kleurvlekken in het beeld ontstaan. Schakel in dat geval de tv uit, wacht 15-30 minuten, en schakel dan de tv opnieuw in. Het automatische demagnetiseringscircuit van de tv zou de kleurvlekken in het beeld moeten beperken. Plaats de luidspreker verder weg als er toch kleurvlekken in het beeld blijven.
- Merk op dat als er in de buurt een magneet of een apparaat aanwezig is dat een sterk magnetisch veld opwekt, de interactie tussen dit toestel en het luidsprekersysteem een nadelige invloed op de kleuren van het televisietoestel kan hebben.

- Kleef de bijgeleverde anti-slipkussentjes (kurk, dikte ongeveer 1mm) op de onderkant van de kast, zoals hieronder getoond, om wegglijden te voorkomen. (Uitsluitend voor SC-M53)

[Luidsprekersysteem (SC-M53) Onderaanzicht]



LET OP:

- Plaats voor de veiligheid geen voorwerpen op het luidsprekersysteem en zet er niets tegen.
- De luidspreker kan omvallen of naar beneden vallen als u tegen de zijkant duwt. Let goed op dat dit niet gebeurt, aangezien iemand zou kunnen gewond geraken.
- Bevestig de aansluitsnoeren om te voorkomen dat er over gestruikeld kan worden waardoor de luidsprekers kunnen omvallen.

WAARSCHUWING:

- Maak de luidsprekersnoeren vast aan een muur e.d. om te voorkomen dat iemand erover struikelt of er per ongeluk aan trekt, zodat de luidsprekers vallen.
- Controleer of alles veilig is na de montage van de luidsprekersystemen. Voer op regelmatige tijdstippen een veiligheidscontrole uit en zorg dat er geen gevaar bestaat dat de luidsprekers vallen. DENON is niet aansprakelijk voor schade of ongevallen veroorzaakt door een slechte keuze van de installatieplaats of een slechte installatie.

2 AANSLUITINGEN

Luidsprekeraansluitpunten aansluiten

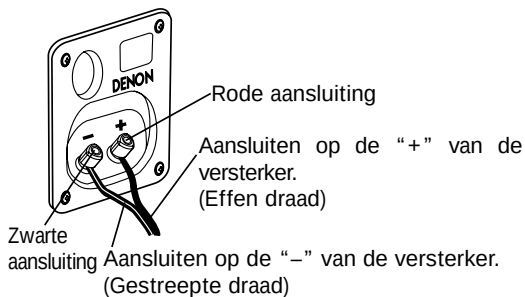
* Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing van de versterker vóór u de aansluitingen uitvoert, en gebruik het toestel zoals beschreven.

Schakel de netspanning van de versterker uit alvorens het luidsprekersysteem aan te sluiten.

- Gebruik de meegeleverde luidsprekersnoeren om de ingangsaansluitingen aan de achterkant van het luidsprekersysteem (zie schema) aan te sluiten op de luidsprekeraansluitingen van de versterker.
- Sluit het linker kanaal van het luidsprekersysteem aan op de "L" aansluitingen van de versterker en het rechter kanaal op de "R" aansluitingen van de versterker. Let er hierbij op dat dezelfde polen op elkaar worden aangesloten ("+" en "-" tekens).
- Het verkeerd aansluiten van de polen heeft een onnatuurlijk geluid zonder fase en zonder alge tonen tot gevolg. Controleer of alle aansluitingen goed zijn vastgedraaid.

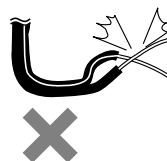
Aansluitingen (De rode aansluitingen aan de rechterkant zijn de "+" polen, de zwarte aan de linkerkan zijn de "-" polen.)

Draai de aansluitingsknoppen los, steek de kerndraden van de snoeren in en draai de knoppen vast.



LET OP:

- Sluit de positieve (rood(+)) en negatieve (zwart(-)) polen en de linker- en rechterluidsprekers goed aan.
- Sluit de effen draad van het meegeleverde luidspreker aan op de rode luidsprekeraansluiting.
- Voorkom dat de effen en gestreepte draad of de linker en rechter draad kort worden gesloten om problemen met het circuit te vermijden.



3 HET LUIDSPREKERDOEK VERWIJDEREN

- * Het doek op de voorkant van de luidsprekersystemen kan worden verwijderd.
- Houd het doek vast aan beide kanten en trek naar voren om het te verwijderen.
- Lijn de uitsteeksels in de vier hoeken van het luidsprekerdoek uit met de gaten in de vier hoeken van de kast en druk ze in om het doek te bevestigen.

4 TECHNISCHE GEGEVENS

Luidsprekersysteem (SC-M53)

Model:	2-wegs, 2 luidsprekers Reflex-kast / Lage lekkrachtstroom
Luidsprekers:	12 cm conus bass-mid x 1 2.5 cm dome-hoog bereik x 1
Ingangsimpedantie:	6 Ω /ohm
Max. ingang:	60 W (IEC) 120 W (peak)
Kantelfrequentie:	3 kHz
Frequentiebereik:	45 Hz ~ 40 kHz
Afmetingen:	141(B) x 191 (H) x 249 (D) mm
Gewicht:	3.4 kg

Luidsprekersysteem (SC-M73)

Model:	2-wegs, 2 luidsprekers Reflex-kast / Lage lekkrachtstroom
Luidsprekers:	13 cm conus bass-mid x 1 2.5 cm dome-hoog bereik x 1
Ingangsimpedantie:	6 Ω /ohm
Max. ingang:	60 W (IEC) 120 W (peak)
Kantelfrequentie:	3 kHz
Frequentiebereik:	43 Hz ~ 40 kHz
Afmetingen:	156 (B) x 213 (H) x 249 (D) mm
Gewicht:	3.9 kg

* De technische gegevens en het ontwerp zijn onderhevig aan wijzigingen voor verbeteringen.

■ INNEHÅLL	SC-M53
1. Sladd (3 m)	2
2. Glidskyddsdynor (8 st / 1 ark)	1
3. skumgummiplugg	2
3. Bruksanvisning	1
4. DENON Servicenät	1

1 VIKTIGT VID ANVÄNDNINGEN

Försiktighetsmått vid användning – Högtalarsystem

- Undvik att placera högtalarsystemen på ställen där de är exponerade för direkt solljus under långa perioder eller nära element eller annan värmeutrustning.
- Om du placerar dem på fuktiga eller dammiga ställen kan detta orsaka skador.
- Använd inte ingångar som överskrider högtalarsystemets maxingångsvärde (ingång som kan tillämpas under en kort tidsperiod med vanliga programkällor).
- Utgångarna kan variera beroende på vilken förstärkare som används. Se förstärkarens bruksanvisning.
- Clipping eller andra problem kan inträffa hos den utgående vågformen om du använder högtalarsystemen med en högnivåutgång och förstärkarens tonkontroller är inställda på maxvärde. Undvik att använda dem under sådana omständigheter.
- Spela aldrig specialsignaler som snabbspolningssignaler från en bandspelare eller sinusvågor kontinuerligt.
- När du flyttar på högtalarsystemen ska du vara försiktig och inte använda överdrivet våld vid hantering av högtalarnäten. Om du gör det kan högtalarna skadas.

Rengöring

- Använd en torktrasa och torka lätt för att få bort smuts från kåpan och driftpanelen.
- Om du använder kemiskt behandlade trasor ska du följa de anvisningar som medföljer dessa.
- Använd aldrig bensen, thinner och andra organiska lösningsmedel, eller insektsmedel på huvudenheten eftersom detta kan påverka dess skick och färg.

■ INNEHÅLL	SC-M73
1. Sladd (3 m)	2
2. skumgummiplugg	2
3. Bruksanvisning	1
4. DENON Servicenät	1

När du inte använder

Vid förflyttning av denna apparat

- Undvik stötar.
- Kontrollera alltid att anslutningskablar är bortkopplade innan du flyttar apparaten.



Övriga försiktighetsmått

- Lägg märke till att färgfläckar kan förekomma på en TV-bild e.dyl. pga. växelverkan mellan högtalarsystemet och eventuella magneter eller föremål som alstrar magnetisk kraft i närheten.
- Exempel:**
 - (a) När det finns magneter på t.ex. hyllans eller ställets dörr.
 - (b) När medicinsk apparatur e.dyl. utrustad med magneter finns i närheten.
 - (c) När leksaker eller andra föremål som använder magneter finns i närheten.
- Lägg märke till att bilderna i denna bruksanvisning i förklarings syfte kan skilja sig från de verkliga produkterna.
- Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe. Efter att du läst denna bruksanvisning ska du förvara den på ett säkert ställe. Vi rekommenderar även att du fyller i de punkter som krävs på baksidan.

VIKTIGT VID ANVÄNDNINGEN (fortsättning)

Vid installationen ska du noggrant granska säkerhetsförhållandena vad gäller plats och metod för installation.

Om du använder ett ställ e.dyl. ska du följa de anvisningar som medföljer detta och kontrollera säkerheten innan du installerar och använder apparaten. DENON ikläder sig inget ansvar för skador eller olyckor som orsakats av att enheten fallit ned.

Viktiga punkter vid installationen – Högtalarsystem

Kvaliteten hos det ljud som avges från högtalarsystemet påverkas av rummets storlek och typ (japanskt eller västerländskt), samt av installationsmetoden. Beakta punkterna i listan nedan innan du installerar högtalarsystemet.

- Om basljudet är överdrivet starkt när högtalarsystemen är placerade direkt på golvet ska du ställa dem på betongblock eller andra hårda ställ.
- Om du placerar högtalarna på en hylla eller i ett hörn kan högtalarens basnivå förstärkas. Om du vill minska denna ska du föra in skumgummipluggarna i reflexrören som finns baktill på högtalarna.

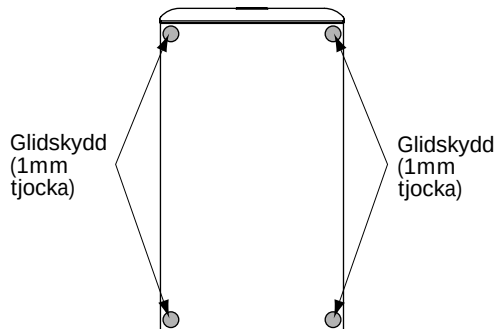
VIKTIGT:

- Du kan justera ljudkvaliteten genom att ändra skumgummipluggarnas djup i rören.
- Skjut in pluggarna på önskat djup.
- Skjut aldrig i pluggarna djupare än till plattytan.
- Om du gör det kan det bli omöjligt att få ut dem och de kan då även falla in i enheten.
- Om pluggarna fastnar eller faller in i enheten ska du sluta använda denna och kontakta säljstället eller något servicecenter i listan "DENON servicenät".

- Lägg märke till att ett tjutande ljud (självsvängning) kan förekomma om du placerar högtalarsystemet på samma ställ eller hylla som en skivspelare.
- Om det finns en vägg, glasdörr e.dyl. rakt framför eller bakom högtalarsystemet ska du täcka väggen eller dörren med en tjock gardin för att undvika resonans och reflexion.
- Högtalarsystemen är av typen med lågt läckflöde och kan användas nära TV-apparater. Det kan dock, beroende på vilken TV-apparat som används, förekomma färgfläckar på bilden. Om detta skulle inträffa stänger du av strömmen till TV:n, väntar i 15 till 30 minuter, och sätter sedan på TV:n igen. TV:ns automatiska avmagnetiseringskrets bör då minska färgfläckarna på bilden. Om de dock är oförändrade ska du ställa högtalaren längre bort.
- Lägg även märke till att om en magnet eller någon apparat som alstrar magnetisk kraft finns i närheten så kan växelverkan mellan denna apparat och högtalarsystemen orsaka färgfläckar på TV-bilden.

- Fäst de medföljande glidskydden (i kork, ungefär 1mm tjocka) på lådans botten enligt nedan för att förhindra att den glider. (Endast SC-M53)

[Högtalarsystem (SC-M53) Planritning]



VIKTIGT:

- För att garantera en god säkerhet ska du inte placera några föremål på eller luta dem mot högtalarsystemet.
- Högtalaren kan falla ned om någon kraft riktas mot dess sidor. Var särskilt mån om att undvika detta eftersom det kan leda till personskada eller annan allvarlig olycka.
- Fäst anslutningssladden för att undvika att man fastnar i den och att högtalarna faller ned.

VARNING:

- Var noga med att fästa högtalarsladdarna på en vägg e.dyl. för att förhindra att någon snubblar på dem eller på något annat sätt oavsiktligt drar i dem så att de faller ned.
- Glöm inte att noggrant kontrollera säkerheten efter att ha installerat högtalarsystemen. Efteråt ska du utföra säkerhetsinspektioner med jämna intervaller för att försäkra dig om att högtalarsystemen inte kan falla. DENON påtar sig inget ansvar för skador eller olyckor som orsakats av olämpligt val av installationsplats eller felaktigt installationsförfarande.

2 ANSLUTNING

Anslutning av högtalarkontakter

* Läs förstärkarens bruksanvisning noggrant innan du ansluter och försäkra dig om att du använder den på rätt sätt.

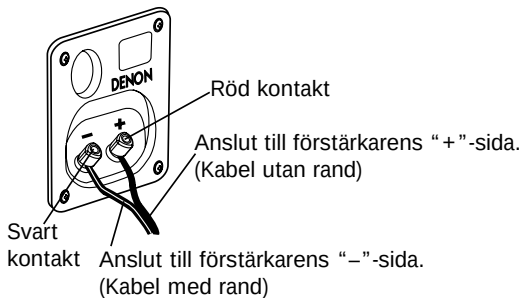
Försäkra dig om att strömmen till förstärkaren är avstängd innan du ansluter högtalarsystemen.

- Använd de medföljande sladdarna för att ansluta ingångarna på högtalarsystemens baksida (se diagram) till förstärkarens högtalarutgångar.
- Anslut högtalarsystemet för den vänstra kanalen till förstärkarens "L"-kontakter, och högtalarsystemet för den högra kanalen till förstärkarens "R"-kontakter. Se till att polariteten respekteras ("+" - och "-" -märken).
- Omvänd polaritet resulterar i ett onaturligt ljud med fasfel eller utan låga basljud. Kontrollera även att de två kontaktrattarna är ordentligt åtdragna.

Anslutning

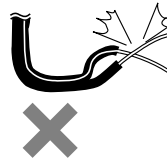
(De röda kontakterna på den högra sidan är "+"-kontakter och de svarta på den vänstra sidan är "-"-kontakter.)

Lossa kontaktrattarna, för in kabeltrådarna och dra sedan åt.



VIKTIGT:

- Var noga med att koppla ihop de positiva (röda (+)) och negativa (svarta (-)) sidorna med de vänstra och högra högtalarna.
- Anslut sidan av den medföljande anslutningskabeln med kabel utan rand till den röda högtalarkontakten.
- För att undvika problem ska du aldrig kortsluta kabeln med rand och kabeln utan rand, eller vänster och höger kabel.



3 BORTTAGNING AV HÖGTALARNÄTET

* Nätet framtill på högtalarsystemen kan tas bort.

- För att ta bort nätet fattar du dess båda sidor och drar uppåt.
- För att montera nätet riktar du in knopparna i de fyra hörnen på högtalarnätet med hålen i de fyra hörnen på högtalaren och trycker inåt.

4 SPECIFIKATIONER

Högtalarsystem (SC-M53)

Typ:	2-vägar, 2-högtalare Reflexlåda/Lågt läckflöde
Högtalare:	12 cm kona midbas x 1 2.5 cm diskant-dome x 1
Inimpedans:	6 Ω/ohmiga
Max. ingång:	60 W (IEC) 120 W (toppsvaj)
Delningsfrekvens:	3 kHz
Frekvensomfång:	45 Hz ~ 40 kHz
Mått:	141(B) x 191 (H) x 249 (D) mm
Vikt:	3.4 kg

Högtalarsystem (SC-M73)

Typ:	2-vägar, 2-högtalare Reflexlåda/Lågt läckflöde
Högtalare:	13 cm kona midbas x 1 2.5 cm diskant-dome x 1
Inimpedans:	6 Ω/ohmiga
Max. ingång:	60 W (IEC) 120 W (toppsvaj)
Delningsfrekvens:	3 kHz
Frekvensomfång:	43 Hz ~ 40 kHz
Mått:	156 (B) x 213 (H) x 249 (D) mm
Vikt:	3.9 kg

* Rätten till ändring i tekniska data och utförande förbehålles.

DENON

TOKYO, JAPAN
www.denon.com

Denon Brand Company, D&M Holdings Inc.
Printed in China 00D 511 4316 009